



VOLUME TEN

APRIL, 1960

NUMBER FOUR

Frontier Missionaries

V. E. Kelstrom

Brother Abel Pangan was still wearing his wedding shoes when he arrived in Namtha, Laos. The airport was flooded and it was still raining. As his plane circled the airport he thought of his wife back in Philippine Union College. Just ten days ago they had been married. She would join him a few months later. The plane landed on the little dirt runway in a spray of mud and water. When he stepped off the plane water filled his shoes. It was up to his ankles.

However this wet reception has never dampened his spirits. The rigors encountered at our far-flung Mission Station at Namtha, Laos have never lessened his courage. With devotion and dedication, with enthusiasm and determination he is pioneering for God, a true frontier missionary.

I have just spent a week with our frontier missionaries at this little Mission Station in Laos. It is located just twelve miles from the border of Communist China. Every day Laotian soldiers pass the mission heading north armed with U.S. army rifles. They are still fighting the Communists in the mountains between Namtha and China.

When I stepped inside the home of Brother and Sister Pangan I was impressed with the tremendous contrast to all I had already seen in Laos. Their home was neat and clean. It was spotless. The floors actually sparkled. The Taj Majal never impressed me more than those floors. I wondered how they could get such rough lumber to shine like that. The

next morning I found out. About seven o'clock I heard a shuffling sound in the front room. I went to investigate. There was Brother Pangan skating on coconut husks! He told me he worked his way through Philippine Union College polishing floors that way.

Mrs. Pangan performed a miracle three times a day transforming the limited variety of vegeta-

bles available into delicious nutritious meals. Everything that is not grown there has to be flown in, making it very expensive. A five gallon tin of kerosene is U.S. \$6.00. A pound of sugar costs forty cents, and canned margarine is over one dollar a pound. They get their flour from Bangkok, almost 1000 miles away. I brought them fifty pounds when I came. They were delighted to get it. They had not eaten bread for several months. But when Mrs. Pangan tried to bake some bread she discovered the yeast had gone bad while they were waiting for the flour. They can't buy yeast in Namtha. Now they will have to wait until someone can bring them yeast from Bangkok. So they may have bread again in a few months if the weevils do not ruin the flour before the yeast arrives.

Their day begins at six o'clock in the morning as the students and Brother and Sister Nai Mun, our native workers, gather in the Pangan home for morning worship. It is cold in Namtha that early in the morning. They can't afford to heat their home because even wood is expensive. So you shiver until the sun finally fights its way through the grey cold. By ten o'clock you are thawed out and the day is bright and beautiful.

Brother Pangan and Brother Nai Mun spend several hours a day visiting surrounding villages. I went with them to some of these villages. We went by bicycle. As we arrived in a village the children ran from house to house shouting, "The doctors are here!"

Special Messenger

Offering

APRIL 16

Among the Special Days and Offerings appointed for the year 1960 is the special offering for the MESSENGER to be received in all of our churches on Sabbath, April 16. It is through the pages of this journal that our constituency throughout the Southeast Asia Union is kept in touch with developments affecting our denominational work. We feel sure that our members are glad to receive this monthly visitor which is prepared and distributed at considerable expense. The offering on April 16 will give you an opportunity to share the cost. We shall be grateful for your hearty and generous participation when the offering is received.

Roger Altman
Secretary-Treasurer

"The doctors are here!" Brother Pangan would take the transistor phonograph from the back of his bicycle and play some Christian songs and Bible stories in their local language. Then Brother Nai Mun would hang the "Better Life Picture Roll" on the limb of a tree and give them a Bible study. The people, young and old, listened intently. After the Bible Study they treated the sick. Brother Nai Mun pulled teeth while Brother Pangan dispensed medicine. He dispenses everything from penicillin ointment to terramycin from camoquin to combistrep. I marvelled at the confidence with which Brother Pangan diagnosed their varied ills. He would ask a man a couple of questions and turn to me and say, "This man has T.B." or "This man has malaria;" "This woman is anemic," "He has hookworm," etc. He dispensed medicine accordingly. As he was giving one patient some vitamin pills, he said, "You can always give them vitamins, and it will help their minds."

Even the children came to him with their burns and cuts. On some he put ointment, on some merthiolate, on a few a band aid. There a band aid makes a boy a man of distinction as he proudly displays it to his curious friends. One grateful patient gave Brother Pangan four raw eggs. "Two of these are for you" he said as he handed them to me. "Listen, Brother Pangan," I said, "I can't ride a bicycle with my pockets full of raw eggs." "O.K. I can take them" he replied as he put one egg in each of his shirt pockets and one in each of his trouser pockets.

We mounted our bicycles and took off down the rough, narrow road. After about two miles we came to a river with a woven bamboo bridge crossing it. To my surprise Brother Pangan did not stop at the bridge. I could hardly believe my eyes when he started across that narrow, swaying bridge riding his bicycle. I got off my bicycle and stood there watching him bouncing across that little bridge with his phonograph on the back of his bicycle and four raw eggs in his pockets. He was negotiating this bridge with the same poise and confidence with which he diagnosed his patients. As I pushed my bicycle across I thought, certainly the work in

Laos will go forward when our frontier missionaries display such an undaunted spirit of courage and optimism.

There are thirty-six baptized church members in Laos, but there are thousands who come to hear the message played on records, and listen to the Bible Studies given from the "Better Life Picture Rolls" Hundreds are definitely, interested in our message of hope, and are trying to give up their beetle nut and other evil habits. Many have gained the victory and are looking forward to baptism in the near future. Entire villages are endeavoring to follow the instruction they have received in cleanliness, health and sanitation. We have branch Sabbath Schools in two villages with a combined membership of over one hundred. As our frontier missionaries labor for souls in these remote outposts, it is our privilege and duty to support them with our liberal offerings and our continual prayer.

Plans for a "New" Messenger

W. A. Hilliard, President

With the next issue of our Messenger you will notice some changes. The Union Committee has voted that this paper shall be printed as a bi-monthly, beginning with the coming May-June issue. The English, Chinese and Malay editions will be printed separately but will use the same material and format. We hope that the Thai and Vietnamese papers will also use the same material, so that there will be a uniformity throughout the Union.

It is our desire to present in the columns of this paper more spiritual messages since many readers do not have access to church papers which are printed abroad. It has been recommended that six pages be used for this type of articles and that two pages contain items of general interest concerning our Union.

The expenses of the Messenger have gone far beyond our budget and it is hoped that these changes will give sufficient saving so that it can be continued in this form.

We are also anxious that it serve its purpose as a source of spiritual food and a unifying influence among our far scattered membership.

With this issue you will be requested to notify the editor as to the language edition you wish to receive. May we hope that everyone will respond promptly so that our mailing list can be revised before the next mailing?

歐德明牧師伉儷



Pastor and Mrs. Roger Altman

A Parting Message Roger Altman

The editor has kindly invited Mrs. Altman and me to send a word of farewell to the readers of the MESSENGER. We arrived in Singapore August 23, 1955, for our last term of service in this field. When we arrive back in the United States about May 20 of this year, it will be almost exactly forty years since we first sailed from San Francisco for Malaya. The blessing of God has surely attended His work during this time. Remarkable progress has occurred in every feature of our denominational endeavor. But our task is not yet finished. One by one the laborers are obliged to lay down the burden, but this does not affect the onward march of the Advent message. It is sure to triumph gloriously in a little while.

Southeast Asia is dear to our hearts. It has been a marvelous privilege to associate with the dear brethren and sisters through the years. Now we must leave. We have great confidence in the ability and consecration of those who stand at the head of our missions, institutions and churches. They are God's anointed. They need your hearty, loyal support. Hold up their hands. They count on your diligent, willing cooperation.

May God, who is rich in mercy, bless you all abundantly according to His riches in glory by Christ Jesus and bring us everyone to the heavenly home when the work is done.

卜樂德牧師



Pastor E. A. Brodeur

Colporteur Day E. A. Brodeur

May 7 has been designated as Colporteur Day for the Union of Southeast Asia. This is the day set aside each year to acknowledge the importance of our publishing program and to honor the God-fearing Literature Evangelist.

The work of our colporteurs takes them to places where other workers never go. Mountain trails, isolated islands, jungle villages are visited by these consecrated workers for God. When one considers the overall program of these men and women, we can understand why the Spirit of prophecy states, "There is no higher work than evangelistic canvassing." Colporteur Evangelists page 25.

The literature ministry has been ordained of God to be a gigantic influence in the finishing of the work of God. The millions of pages of literature distributed each year in the Union of Southeast Asia must, and will some day, bear a huge harvest of souls. It was for this reason that Mrs. E. G. White wrote, "The intelligent God-fearing, truth-loving canvasser should be respected; for he occupies a position equal to that of the gospel minister." C. E. page 15.

With all of the counsel given to us in the Spirit of Prophecy regarding the importance of our publishing work, we should never have to appeal for workers. In reality we should have a waiting list for appointments. Some day,

perhaps sooner than we realize, the privilege of having Sabbaths free from working in non-Adventist employment will become less and less. Why wait until you begin to have trouble, when you can enter the mission program of literature evangelism now? Now is the time for many to respond to the need and begin to build for eternity.

MALAYA MISSION

President T. C. Chin
 Sec'y-Treasurer W. Y. Chen
 166 Bukit Bintang, Kuala Lumpur

Looking for An Inspiration?

It is always inspiring to visit the lovely church in Johore Bahru, Malaya. Not because of numbers, but for the membership of the church is small. About twenty-eight members worship weekly in this modern church edifice, occupied only since 1956. True, the faithful and friendly members never fail to make one feel welcome, and give one the feeling that it is a good place to worship God on His day. But let me tell you specifically of one of the members of this church—one who is an inspiration not only to all visitors, but to his fellow church members.

Don't expect to find him standing at the door waiting for you, ready to grasp your hand firmly by way of a welcoming. But if you come early enough—and you will have to be sure it is early since Mr. Ho Chin Teck arrives before most of the other members do—you will see him arrive. He comes by trishaw, the same driver bringing him every week. His trishaw is fitted to accommodate Mr. Ho, who cannot, because of bodily deformity, sit up. After the driver

parks the trishaw, he carries Mr. Ho into the church. To the left of the church pews is a specially constructed small cane couch, where the driver carefully places the disease-stiffened body of our faithful brother. Since the use of his arms is limited, his cloth bag containing Bible, Hymnal and Quarterly are placed right beside his head, and several small pillows are tucked around for comfort.

You'll not find a church member who follows the words of the songs more carefully, who takes more interest in the subjects presented from the pulpit, or who answers "Seven" more readily when the Sabbath School teacher takes the daily lesson study record. To study his lesson daily is to Mr. Ho not a responsibility or a duty, it is a great pleasure and he would not miss this daily portion of his spiritual food, nor yet would he neglect reading the page in his Morning Watch devotional book, as well as the three Bible chapters daily and five on Sabbath.

No doubt this is why Mr. Ho is never discouraged when Sabbath morning comes and some other more able folk are making what seem to them good excuses for not attending Sabbath Services, or alibiing for being tardy.

The services over, the driver returns and refits his trishaw to accommodate Mr. Ho, and then takes him back home. Home with a lifted spirit, with new spiritual help for another week which holds nothing more for him than lying stiffly in bed. But in his heart is the knowledge that when the great Day of the coming of the Lord arrives, there will be new strength in those withered limbs, the bloom of health on sunken cheeks, and a reward for faithfulness in not forsaking the assembl-

何振德兄弟每
安息日『坐』
此三輪車到教
堂來

Mr. Ho Chin Teck
arrives at the
Johore church in
the trishaw which
brings him each
week.



ing of God's saints on earth, each week.

Are you looking for an inspiration? Please meet my friend, Mr. Ho Chin Teck. Editor

THAILAND MISSION

President W. A. Martin
 Sec'y-Treasurer Edward Lim
 P. O. Box 1224, Bangkok, Thailand

The First Fruits

C. E. Ondrizek

For a number of months a group of young people of the Adventist Aekamai School in Bangkok, Thailand had been looking forward to the sacred rite of baptism. Finally Sabbath, March 5 came, and with it the baptism which had been planned. At the 11 o'clock service at the Bangkok Sanitarium Church, they took their vows, and were baptized into the remnant church.

How happy the angels in heaven must be that beautiful Sabbath morning as they looked down upon that lovely scene! How happy too, the teachers, parents and friends were to see these young people go all the way with Christ. These young people are the first fruits of this year's baptismal class. Won't you please remember these young people in your prayers and also those who are planning to be baptized later?

Baptism at Songkhla Beach

K. S. Wong

On Sabbath afternoon on January 23, about seventy persons gathered at the gate of the Haad Yai Mission Hospital. Two buses took us to Songkhla Beach, about twenty-five miles north of Haad Yai. We reached a place where



在宋卡海濱受
 浸的五位新教
 友

Pictured are the five women, all workers at the Haad Yai Mission Hospital, who were baptized at Songkhla Beach.

出席泰國年會
 的一部分職工

A large group gathered for the church service held during the Thailand Workers Meeting.



there were many tall pine trees, but the waves were as high! So we walked further up where we found ourselves between two hills. Here the sea was calm and we decided to hold the baptism at this place.

One man who had attended our Chinese effort last year, and five women followed the writer going into the sea. The five women were all Thai workers at the mission hospital who had had Bible studies with Brother Yao.

Thailand Annual Meeting

Wayne Martin

Nearly fifty workers and teachers gathered at Hua Hin for the ten day annual Worker's Meeting of the Thailand Mission. This gathering was planned, not only to carry on the yearly business of the Mission, but also to provide a

period of instruction in soul-winning and to give our workers an opportunity for relaxation and association with other workers.

Special help in these meetings was provided by the Union. Pastor V. E. Kelstrom gave a series of devotional talks and gave instruction on Sabbath School and Home Missionary work. Pastor D. Guild conducted a workshop in evangelism and pastoral work, assisted by some of the local mission pastors and evangelists.

Reports from the various districts clearly showed the outpouring of the Holy Spirit on the work in Thailand. Near Ubol a group of families, who have become Adventists, have made plans to leave their heathen village and establish a Christian village where God's name will be honored and revered. Our hearts thrilled as we listened to the account of the recent evangelistic meetings held in Chiangmai. For many weeks people crowded into our church there to hear the message preached. Even until the last night, the church continued to be filled with earnest seekers after Truth. Stories of God's blessings to faithful tithe payers in the Bangkok area, were also related. Special offering received on the two Sabbaths were dedicated to our village work near Chiangmai and Ubol.

As the workers left this gathering, it was with a renewed consecration and a burning zeal in their hearts to complete the unfinished work in Thailand.

Southeast Asia Union College

吳明和先生與紀念其師母的電風琴



Mr. B. H. Ngo stands beside the organ which was dedicated to the memory of his late wife.

Remembering With Music Lila Rae Frederick

The dedication of the Ellen Ngo Memorial Organ was held on Tuesday evening, March 1 in the chapel of the Southeast Asia Union College. The gift of a beautiful Hammond Organ to the school came as the result of a desire on the part of Mrs. Ngo's many friends to commemorate not only her years of music teaching in the college but also her life of deep consecration to her Saviour. Very fittingly was this purpose expressed in the tribute, "In Memoriam" read by Mr. B. H. Ngo—"As skilled fingers move across the keys, may they yield the same beauty we saw in the life of one who was totally yielded to the Master Musician."

The service opened with a reading of Pslams 148 and 150 by Dr. G. H. Coffin, and a tribute from Mr. Ngo. In the dedicatory address, Pastor Altman spoke of his long association with Mr. and Mrs. Ngo, recalling Mrs. Ngo's patience in her years of suffering and the sweetness of her influence over all who knew her. The prayer of dedication was given by Pastor K. T. Kong. Then Mrs. A. O. Mazat played two of Mrs. Ngo favourite hymns on the organ, "Beyond the Sunset," and "God will Take Care of You." As the strains of the

music died away, Mr. Ngo stepped to the plaque and pulled aside the green curtain veiling the list of donors. Two more selections, Handel's "Largo" and "The Lost Chord" were played by Miss Gladys Lim. President P. G. Miller expressed the appreciation of the college for the gift, which he said would add much beauty and joy to the spiritual life of the school. A prayer by Pastor Juhl of the College Church closed the service.

—:0:—

Let praise and thanksgiving be expressed in song. When tempted, instead of giving utterance to our feelings, let us by faith lift up a song of thanksgiving to God.

Ministry of Healing, p. 254

An Outstanding Opportunity

The Review and Herald is making an outstanding offer. The regular price of the overseas subscription is M\$25.50. Those who choose to have their copy attached to a church club are entitled to a special price of M\$11.00. Note that this is less than half the regular price for your copy delivered to the church and distributed there, four times monthly.

The Review contains articles of outstanding spiritual help, world news notes, a section on the home and child training, stories for the Juniors and Youth, Sabbath School lesson helps and many more interesting items.

Mrs. Ellen G. White had this to say about the Review:

"The Review is a valuable paper; it contains matter of great interest to the church, and should be placed in every family of believers." "Our people should make greater efforts to extend the circulation of the Review. If our brethren and sisters would only manifest greater earnestness and put forth more persevering efforts to accomplish this, it would be done. Every family should have this paper . . . Almost every family takes one or more secular papers, and these frequently contain love stories and exciting tales of villainy and murder which injure the minds of all who read them. Those who consent to do without the Review and Herald lose much. Through its pages, Christ may speak to them in warnings, in reproofs and counsel, which would change the current of their thoughts, and be to them as the breath of life." Testimonies for the Church. Vol. 4, page 598, 99.

Clip This Coupon Today

Please include my name in the Review and Herald Club for our church.

NAME

ADDRESS CITY

HAND THIS COUPON TO YOUR PASTOR

Your order must include the subscription price of M\$11.00



SOUTHEAST ASIA UNION STATISTICAL REPORT

For Twelve Months Ended December 31, 1959

Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia, 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13.

Yearly Subscription Price 50 cents (U.S.)

Editor MRS. A. O. MAZAT
Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

SEVENTH-DAY ADVENTIST OF SOUTHEAST ASIA UNION DIRECTORY

- W. A. HILLIARD *President*
M. N. HEMPEL *Secretary-Treasurer*
K. T. KONG *Assoc. Secretary-Treasurer*
S. J. LEE *Auditor*
DEPARTMENTAL SECRETARIES
P. G. MILLER *Educational*
JAMES WONG *M.P., Temperance & National Service*
V. E. KELSTROM *S.S., H.M. & P.R.*
G. H. COFFIN, M.D. *Medical*
DANIEL GUILD *Ministerial V.O.P. & R.*
W. A. HILLIARD *Religious Liberty*

● The many friends of Pastor and Mrs. Roger Altman gathered on March 29 to honor these retiring missionaries at a farewell supper. A program was presented by representatives from each of the churches and institutions in Singapore. The Altmans will be returning to their homeland permanently and will be greatly missed. Pastor and Mrs. Hilliard and their family were welcomed to our Union at this gathering.

● Mr. and Mrs. Clyde Ondrizek are spending in Singapore a few days of vacation from their duties at the Ekami School in Bangkok, Thailand.

● Miss Varinee and Nai Boon Lert Saisanit were united in marriage at the Haadyai Seventh-day Adventist Church on March 7. Pastor W. A. Martin performed the ceremony. These young people are workers in the Haad Yai Mission Hospital. We wish them God's blessing as they join their lives together.

● Interesting news comes to us regarding James Yong, graduate of Southeast Asia Union College, now studying at Atlantic Union College in America. James won first prize in the Temperance Oratorical Contest at A. U. C. This qualifies him to compete with winners from our other colleges at the National Contest to be held in conjunction with the North America Youth Congress this summer.

Missions	Baptism	Church Membership	S. S. Membership	Tithe	S. S. Offerings
Borneo-Brunei-Sarawak	189	3,034	5,194	\$ 58,623.72	\$ 14,098.38
Cambodia	4	16	36	6,962.91	1,312.81
Laos	25	36	70	212.80	475.68
Malaya	139	1,778	1,761	145,793.67	33,848.31
Sidang Advent	11	90	155	12,329.91	2,564.26
Thailand	99	616	1,578	60,789.99	13,216.21
Vietnam	133	758	1,171	27,641.83	4,204.89
Totals—1959	600	6,328	9,963	\$ 312,354.83	\$ 69,720.54
Totals—1960	558	5,773	7,700	336,667.71	67,201.70
Increase (Decrease)	42	555	2,263	(\$ 24,312.88)	\$ 2,518.84

● Pastor and Mrs. C. B. Guild, are spending a few days here on the way to Burma, where they are returning after furlough. Pastor C. B. Guild is a cousin of Pastor D. Guild of our Union.

● Little Wu Hui En, the daughter of Mr. and Mrs. C. Y. Wu, was born March 7. Mr. Wu is known to Messenger readers as the associate editor, in the Chinese language. Mrs. Wu teachers at Southeast Asia Union College. We wish to congratulate these happy parents.

● The wedding of Miss Agnes Low Chee Chin and Mr. George Poong was solemnized in the Chinese Church on March 19, Elder Dan Guild officiating. Both of these young people are workers at Youngberg Memorial Hospital in Singapore. May God bless this newly established home.

● The Thailand Mission heartily welcomes Dr. and Mrs. Ronald Van Arsdell. Dr. Van Arsdell is a graduate of the Howard University Medical School, Washington D.C., class of 1956. After internship at the Loma Linda Sanitarium and Hospital, he went into practise at Bourbon, Missouri. At present, the Van Arsdells are both studying Thai at language school in Bangkok. We wish them success and happiness as they take up their duties in medical work for the Master.

● Pastor B. A. Martin, treasurer of the Vietnam Mission, reports that the evangelistic tabernacle is now being constructed in a town near Saigon. A major effort will be held lasting three months. Pastor Pham Thien, mission evangelist, will lead out in the meeting.

Literature Evangelists

For Month Ending January, 1960
MALAYA MISSION—E. H. Wu

John Chew	168	\$ 261.00
H. C. Wwek	97	558.10
T. P. Khor	234	1,003.60
K. C. Khoo	203	463.00
G. C. Lim	182	607.10
F. K. Wong	59	99.00
Wong Seong	150	458.40
Yap Ming	128	279.70
T. N. Tsen	89	1,497.50
B. P. Tan	182	233.40
S. S. Daeiel	164	836.00
C. K. Tan	65	200.20

STUDENTS:

S. K. Hew	48	80.00
Peter Choo	58	188.10
Appa Rao	132	600.05
F. A. Chung	80	280.00
Y. K. Chin	70	311.20
A. Hamid	12	22.00
Tommy Ooi	90	243.30
Y. M. Phung	12	30.00
20 Colps.	2223	\$ 8,251.65

B. B. SARAWAK—Y. F. Choo

Peter Chan	114	\$ 2,631.40
Chung Kat Shun	153	2,189.60
Mrs. K. F. Thu	31	275.00
Rosa Shim & Rosalind Voon	105	303.10
Lee Shu Ching	41	574.20
6 Colporteurs	444	\$ 5,973.30

THAILAND MISSION—E. Lim

Yung Yong	121½	Ts. 3,340.00
Nai Choot		1,335.00
Prasit		336.00
Miscellaneous		90.00
3 Colporteurs	121½	Ts. 5,101.00

VIETNAM MISSION—Do Binh

Vo Tin	164	Ps. 12,950.00
Nguyen van Phi	192	12,260.00
Pham Cuu	192	7,346.00
Luong Huy	192	6,600.00
Vo van Sau		5,952.00
Pham So	206	5,790.00
Pham Hong	192	5,490.00
Nguyen duc Duc	192	5,280.00
Phu Tai	105	3,060.00
Huynh Tu Nhon	143	3,790.00
Duong San		5,667.76
Le Huong		2,023.66
Tran ngoc Hien		3,771.66
Quach dai Nguyen		990.00
Ho dinh Sanh		330.00
Cash Sale		110.00
15 Colporteurs	1578	Ps. 81,405.08

我們到此地服務。

正當我們應邀前往菲律賓工作而要向越南的許多朋友告別之際，我們免不了興起惜別的懷念的。越南是我們的家，要離開家和朋友，確是不易的事。尤其是我們要離開一班忠心的教友和職員時，更是如此。他們的合作和忠心，必在天上的記念冊留了紀錄。我認爲自己能够和他們一共工，確作是榮幸之至。

我敢確定，狄士達牧師接任我的工作後，必會發現他們確是如此。我也相信在上帝賜福下，工作將迅速進展，以致親愛的救主早日降臨。我們等着盼望收到越南的良好的報告，並求主使這地區有美滿的收成。我們也請各位代禱，以致在主的恩典和能力支持下，我們能够勝任主所交託給我們的新工作。

一九六〇年傳道自修課

善惡之爭

傳道實用建議

天路歷程（附本仁約翰傳）

清晨甘露（附司布真生平）

四福音大辭典上下卷

以書各書，約值美金壹拾元，讀者若有意採購，請來函南洋時報館詢問。

簡 訊

△現今在本會大西洋聯合大學讀書的前東南亞聯合學院之畢業生翁耀光君，最近在該校的節

制演講比賽中獲得首獎。因此，在今夏的北美青年大會中的本會全美大學生節制演講比賽中，他將代表大西洋聯合大學。

△三月廿九日，有許多同道在東南亞聯合學院舉行交換食物聚餐會，一是歡送歐德明仇儷將於最近返美，二是歡迎許維廉牧師一家加入本聯合會工作。

△本刊副編輯吳竹影兄弟於三月七日喜獲千金，取名慧恩。

△泰國哈艾療養院一對員職葉麗女姊妹和沙山立兄弟於三月七日在哈艾本會教堂結婚，由馬亭牧師證婚。

△星洲陽伯紀念醫院一對職員馮慧仁兄弟和劉慈珍姊妹於三月十九日在星洲華人教堂結婚，由藍以德牧師證婚。

父親在家庭中之地位

一、他是一家之長。『丈夫和父親是一家的首長。妻子期望從他獲得愛和同情，也期望他協助訓練孩子。』（『餘民家庭』二二一面）

二、他是有禮貌，愉快，和可愛的。『對待你的孩子，應當和藹，愉快，親切。千萬不可有一句令人失望的話從你的口中出來。不要把黑暗帶進家庭中。』（同上三三三三一面）

三、他應該謹慎選擇住處。『在選擇住宅之時，上帝要我們最先注意的，就是那環繞住我們家庭的道德和宗教氣氛。』（同上三一三一面）

四、他要促進家庭快樂。『父親應當盡其責任，促使家庭快樂。』（同上二二一面）

五、他要使崇拜聚會生動有趣。『家庭的首長具有特別責任，務使崇拜聚會十分有興趣。』（『兒教南針』第五二一面）

六、他應當教導孩子善用時間和金錢。『在上帝賜給我們的恩賜中，他要我們作更精密負責的，莫過於我們的時間。』（『基督的比喻』三二二二一面）『當教導孩子學習記賬。』（『兒教南針』一三六六面）

七、他當和孩子一同工作和遊戲。『作父親的人，當盡量和你的孩子們在一起生活，……在他們工作和遊戲時和他們同在一起，以便獲得他們的信任。』（同上二二二二二一面）

八、他當把晚上的時間用在家人身上。『父母應當把晚上的時間用在家人身上。』（『基督教教育』第一五四四一面）

九、他應把孩子送到基督教學校，『教導和訓練孩子成爲基督徒，乃是父母向上帝所能盡的最高服務。』（『基督的比喻』第一九七七一面）

十、他是好模範。『父母現在怎樣，孩子將來大概也是怎樣。』（『服務真詮』第三四五）

『願每個聲稱愛上帝的丈夫，詳細研究上帝要他們在家中擔負的責任。基督以智慧和溫柔與慈愛的精神來行使他的權力，因此丈夫也當效法教會之元首而運用其權力。』（『餘民家庭』二二二五五一面）



圖為新近受浸的曼谷本會泰文學校之學生

等候着神聖的浸禮儀式臨到。終於三月五日安息日來到了，在曼谷療養院教會的講道聚會中，有幾個青年人受浸加入餘民教會。

在那美麗的安息日早上，當天使看見這可愛的場面時，他們該是多快樂阿。各教員，父母，和親友看見這些青年人一路跟從主，也該是多麼快樂的。這些青年人乃是今年查經班第一批的初熟果子。在下一學年尚未開始前，我們將有另一次的浸禮聚會。你們豈不要在禱告中記念這些青

年人呢？

奉獻電風琴

符德麗

三月一日星期二晚上，東南亞聯合學院禮堂舉行吳明和夫人紀念電風琴奉獻禮。在吳明和夫人逝世後，她的許多親友為紀念她在聯合學院擔任過多年的音樂教師，以及她對教主的獻身，乃進行捐款，買了一個韓孟牌電風琴贈送給聯合學院，作為一種紀念。這乃是一種很合適的

紀念，『當靈巧的手指按着琴鍵時，甚願它發出美妙的音樂，象徵着一位全然獻身給「大音樂家」者的美麗生活。』

奉獻禮開始時，由高奮醫生誦讀詩篇一四八篇和一五〇篇。歐德明牧師作奉獻演講，他提起自己與吳明和夫婦多年的友情，以及吳夫人的忍耐與良好感化力。江其清牧師作奉獻祈禱，接着馬信德夫人以電風琴奏出吳夫人生前喜聽的二首詩。接着吳明和先生揭開布幕，顯出捐助者芳名錄。再由林月麗女士彈奏二曲。聯合學院校長梅樂先生代表學校向捐助者致謝。最後朱藝南牧師祝禱散會。

告別的話

歐德明

承蒙『會聞』編者好意，約歐師母和

我向讀者說幾句告別的話。我們於一九五五年八月廿三日到達星洲，這是我們最後一任在本地區服務。

當我們於今年五月廿日回到美國之時，這與我們初次乘船離開舊金山來到馬來亞，幾乎剛好相隔有四十年。在這期間，上帝確是賜福祂的聖工。在本會的各種活動上，都有顯著的進步。然而我們的工作尚未完畢。教會的工人一個一個地卸下了擔子，但這並未影響到聖工的進展。再過不久，這工作必定要在光榮中結束的。

我們對於東南亞聯合會具有特別親切的感情，這幾年來，我們與許多同道相處一塊兒，心中實在快樂。如今我們必須離開。我們深信各組織及機器的負責人都能勝任工作。他們是上帝所指派的，他們須要你們忠心地支持。伸出你們的手，他們需要你們的合作。

願富有恩惠的上帝，照祂榮耀的豐富，在基督耶穌裏，大大賜福你們，並使我們大家在工作完畢時日榮歸天家。

向越南區會告別

施道智

過去十三年餘，我們有機會在越南區會參加上帝的工作，實在很感快樂。

時間過得很快，十年前的炮火，炸彈爆炸，護送隊被襲等情狀，記憶猶新。然而愉快的記憶却更多。上帝大大賜福我們微小的努力，並且時常彰顯祂的奇妙能力，以致我從未懷疑是否祂召

有幾個月之久，本會學友文女學校的書的人

學

初熟的果子



代禮，為份。

查班，請閱者。

現仍有一班。

近決心歸主。

疾查經數月。

由義醫到治眼。

見本之相片。

離員，係先生。

天父，然後車。

近致賀。新與。

天父，然後車。

大算家分散之時，各部充滿了新的精

別，以便幫助個個安息日的講道聚會中

友。我們在谷區之心的納十分之一的教

如。何聽世末見上見上見上見上見上

要有幾個星期，人們擁擠在我們的教

連。行佈的會徒，中心是快樂。樂一。

名。他的異有幾家，加入本會之後，計

他。助他。助他。助他。助他。助他。

以。及。及。及。及。及。及。及。及。及。

安。安。安。安。安。安。安。安。安。安。

參加泰國年會的職工



This picture shows Thailand Workers Mission Workers who attended the annual meeting at Hua Hin.

泰國區年會

馬

集在。大。大。大。大。大。大。大。大。大。大。

集在。大。大。大。大。大。大。大。大。大。大。

集在。大。大。大。大。大。大。大。大。大。大。

集在。大。大。大。大。大。大。大。大。大。大。

集在。大。大。大。大。大。大。大。大。大。大。

集在。大。大。大。大。大。大。大。大。大。大。

宋卡海濱舉行慶禮

吉

車。向。向。向。向。向。向。向。向。向。向。

車。向。向。向。向。向。向。向。向。向。向。

車。向。向。向。向。向。向。向。向。向。向。

車。向。向。向。向。向。向。向。向。向。向。

車。向。向。向。向。向。向。向。向。向。向。

車。向。向。向。向。向。向。向。向。向。向。

國的聖工一定勇往前進的。因為我們的邊疆佈道士具有不屈不撓的精神。

現今，我們在寮國有廿六個已受浸的教友。但那些聽見唱片所發的信息，以及看過聖經掛圖的人，何止千數。有許多人對真理發生興趣，決意要地寒惡習，整村的村民嘗試要實行所聽見的衛生原理。我們在兩個鄉村設有分支安息日學，學員人數共總超過一百人。工作一直往前進步，前途甚是光明。當我們的佈道士在這偏僻的地區時，我們的本分就是忠心繳納十分之一，慷慨捐款，並且時常在禱告中記念他們。

你要得鼓勵嗎？

馬信德師母

每次到馬來亞柔佛州新山教堂作禮拜，一定得到不少鼓勵。這不是因為該地的教友衆多，因為每個安息日只約有十八個人到這摩登式的教堂裏聚集。這個新教堂是在一九五六年開幕的。它坐落在一個小山上，作為全市鎮的一盞明燈。然而這不是來賓們獲得鼓勵的惟一原因。不錯，忠心和友愛的會友給予來賓一種親切之感，使人們覺得這是在聖日敬拜上帝的好所在。且讓我介紹這教會的一位教友，他不但使同教會的教友們獲得鼓勵，也使所有的來賓們獲得鼓勵。

不要期望他會站在門等候你，熱切地要

Mr. Ho is shown here in this picture with the church elder Mr. F. A. Levos (left) and the assistant pastor of the church, Mr. Paul Tan.



躺在籐椅上的是何振德兄弟，右立者乃堂主任陳保羅兄弟，左立者乃李福長老。

跟你握手。如果你來得早，——你應當記得會看見他怎樣到教堂來。他是乘三輪車來的，每個安息日都是坐同一輛的車子。因為何兄弟的身體殘廢，無法坐直，所以這輛三輪車備有特別裝置。三輪車到了教堂時，車夫便把他抱進教堂。在教堂長椅的左邊，放着一張特造的小籐椅，車夫便讓何兄弟躺在籐椅上。因為他的手的活動範圍有限，所以他的布袋放在他的頭邊，裏面有聖經，詩歌，和學課。

你將不會發現有一個教友比他更注意歌詞的意義或牧師的講道。當安息日教員發問學員是否每日讀課時，他必定回答「是」。對於何兄弟來

說，每日讀課不是一種責任或任務，却是一個大喜樂。他不但讀學課及晨鐘課，也每日讀三章聖經，及每安息日讀五章聖經，以便在一年內讀完聖經一次。

難怪何兄弟時常快樂。當安息日來臨，有些人藉故不參聚會，他却從不灰心失望的。

聚會結束之後，車夫又把車子安置妥當，以便載何兄弟回家。這時，何兄弟精神活潑，並已飽受靈糧，足以幫助他度過一星期的床上生活。他的心中充滿盼望，當救主回來之大日，他將有一個健康的身體，並得時與上帝見面。

你是否要得鼓勵呢？請會見我的朋友：何振德兄弟

形成一個對比。他們的家十分整潔，一塵不染，地板真的是閃光。在我看來，即便是印度有名的泰姬陵的地板也不會比這更光滑。我真不明白，為何他們可使那粗木這樣發光呢。次晨，我發現了此中理由，大約七點鐘，我聽見前房有聲音，便去探看究竟，原來潘岸兄弟用椰皮作滑鞋，他告訴我說，他在菲律賓聯合學院讀書時，就是靠着這樣擦地板來維持生活。

潘岸師母每日行出三次奇蹟，她利用當地可以買到的幾種蔬菜作出美味可口的食物。凡是此地未有出產的東西，都得用飛機由外地運來，因此，價錢很貴。五加侖的煤油賣美金六元，一磅糖賣四角錢，而罐裝人造牛油是一塊多一磅。他們所吃的麵粉是來自一千哩外的曼谷。當我到南他時，順便替他們帶了五十磅麵粉。他們真是快樂，因為他們已有幾個月未吃麵包了。當潘師母開始要作麵包時，却發覺酵母已壞了。在南他是買不到酵母的，所們他們只好再等人替他們從曼谷帶些酵母來。如果那些麵粉藏得好，那麼再等幾個月後他們便有麵包可吃了。

他們的每日生活在六時開始，當地的職工乃文夫婦和學生們聚集在潘岸兄弟的家作禮拜。在南他地方，早上是很冷的，然而他們又未生火使屋子溫暖，因為木柴也是很貴的。因此，你一直抖到太陽出來為止。大約十點鐘，天氣便溫暖。

潘岸兄弟和乃文兄弟每日用了幾小時去探訪附近的鄉村。我會跟着他們去幾個鄉村，我們是騎了腳車去的。當我們到達一個鄉村時，小孩子

跑到家家門口喊道：『醫生來了！醫生來了！』潘岸兄弟由車後取下他的半導體留聲機玩幾張唱片，有的是聖詩，有的是聖經故事。接着乃文兄弟拿了掛圖掛在樹幹上，向他們講道。老人和孩子都注意地聽。講道之後，便診治病人。乃文兄弟拔牙，潘岸兄弟醫病。我真佩服潘岸兄弟的治病功夫。他向病人發了幾個問題，然後對我說：

『這個人有肺癆病，』或『這個人有寒熱病，』『這個人患貧血病，』『這個人生銹蟲』等等。他按照他們的病給他們藥。當他給一個病人一些維他命丸時，對我說：『你隨時都可以給他們維他命丸吃，這給予他們一種心理上的平安。』

小孩子燙傷或割傷，也來請潘岸兄弟醫治。他或替他們抹藥膏，或包繩帶。在那個地方，繩帶似乎使一個孩子成爲非凡人物，他會向其好奇的朋友誇示的。有一個病人給潘兄弟四粒生蛋表示感激。他對我說：『兩粒是給你的。』我對潘兄弟說：『我騎腳車時褲袋不可放生雞蛋的。』『好，我替你拿。』說罷，他在二個衣袋和一個褲袋各放進一粒雞蛋。

我們騎上腳車，開始走下坡路。這路又窄又不平。大約走了二哩，我們來到一座竹橋。令我驚奇的是，潘兄弟並未在橋頭停下來，却一直騎過去。當他的車子在那窄而擺動的橋上行過時，我真不相信自己的眼睛呢。我從車上下來，看着他騎車經過竹橋。他的車後放着留聲機，衣袋和褲袋又裝着蛋。他那種鎮定的精神，就像他診治病人一樣。當我推着腳車過橋時，不禁想道：寮

特別通告

由下期開始，『會聞』的出版方式將有改變。東南亞聯合會執行委員會最近通過，由五月開始，『會聞』改爲雙月刊。此外，向來發行的中基版及英基版將分爲單種文字出版，改爲中文版，英文版，及巫文版。我們也希望不久後增添泰文版及越文版。

改版後之『會聞』，其內容也將調整。過去『會聞』因爲注重『聯絡教會，報導新聞』，所登文字類爲各地機關教會之動態。鑑於本聯合會內各同道甚少機會讀到在外地印行的本會宗教刊物，故此後『會聞』將多刊登證道之屬靈文章。

『會聞』之費用超過我們的預算，深望『會聞』改版之後可減少開消，俾得繼續爲各同道服務。我們也期望『會聞』不但能够繼續負責聯絡教會的責任，也可給予教友們合時的靈糧。

本刊將繼續免費寄贈本聯合會各教友，故請各同道用英文填寫左邊表格，以便繼續按期寄上『會聞』爲盼。

姓名 _____

住址 _____

中文版 _____

英文版 _____

